217772

47202905 : สาขาวิชาภาษาไทย
คำสำคัญ : ประโยคเดี่ยว/ ประโยคเดี่ยวความเดียว/ ประโยคเดี่ยวความซ้อน

สุพัตรา จิรนันทนาภรณ์ : การศึกษาเปรียบเทียบประโยคเดี่ยวภาษาไทยและไทโซ่ง : กรณีศึกษาในแนวทฤษฎีไวยากรณ์หน้าที่. อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์ : ผศ.ดร.วัลยา ช้างขวัญยืน, รศ. ดร.อัญชลี สิงห์น้อย และ รศ.สุวัฒนา เลี่ยมประวัติ. 429 หน้า.

วิทยานิพนธ์นี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อศึกษาประโยคเดี่ยวภาษาไทยและไทโซ่ง และนำมาศึกษาเปรียบเทียบข้อเหมือนและข้อแตกต่างของภาษาทั้งสองโดยใช้แนวคิดทฤษฎีไวยากรณ์หน้าที่

ผลการศึกษาเปรียบเทียบกริยาในประโยคเดี่ยวภาษาไทยและไทโซ่งพบว่ามีโครงสร้างเหมือนกันและประเด็นหลักที่ปรากฏกับกริยาแต่ละประเภทมีบทบาทความหมายเหมือนกัน การเปรียบเทียบประโยคเดี่ยวความซ้อนพบว่าอนุพากย์เติมเต็มทั้งในภาษาไทยและไทโซ่งปรากฏโครงสร้างทั้งในตำแหน่งประธานและกรรม อนุพากย์เติมเต็มตำแหน่งกรรมยังแบ่งออกเป็นสองชนิดตามโครงสร้างที่มีตัวนำอนุพากย์เติมเต็มและไม่มีตัวนำอนุพากย์เติมเต็ม คุณานุประโยคทั้งในภาษาไทยและไทโซ่งมีกลวิธีการเชื่อมคุณานุประโยคโครงสร้างที่คงสรรพนามและกลวิธีโครงสร้างช่องว่าง กลวิธีโครงสร้างช่องว่างของทั้งสองภาษาแบ่งออกเป็นสองชนิด ได้แก่ คุณานุประโยคที่มีคำเชื่อมและไม่มีคำเชื่อม การเปรียบเทียบประโยคเดี่ยวภาษาไทยและไทโซ่งในโครงสร้างอื่นๆ เช่น ประโยคปฏิเสธ ประโยคคำถามใช่/ไม่ใช่และประโยคคำถามเพื่อหาข้อมูล ประโยคคำสั่งและขอร้องมีโครงสร้างและหน้าที่การใช้เหมือนกัน ประโยคกรรมวาจกพบปรากฏในภาษาไทย แต่ในภาษาไทโซ่งไม่พบการใช้ประโยคกรรมวาจกในเรื่องเล่าและการสนทนาโดยทั่วไป ประโยคคลาดไปทางซ้ายในภาษาไทยและไทโซ่งมีโครงสร้างคลาดไปทางซ้ายในตำแหน่งประธานและกรรมเช่นเดียวกัน

217772

47202905 : MAJOR : THAI

KEY WORD : SIMPLE SENTENCE/ SINGLE-CLAUSE SENTENCE/ COMPLEX SENTENCE

SUPATRA JIRANANTHANAPORN : A COMPARISON STUDY OF SIMPLE SENTENCES IN THAI AND TAI SONG : A CASE STUDY IN FUNCTIONAL GRAMMAR. THESIS ADVISORS: ASST.PROF. VALAYA CHANGKHWANYUEN,Ph.D., ASSOC.PROF.UNCHALEE SINGNOI, Ph.D., ASSOC. PROF. SUWATTANA LIAMPRAWAT. 429 pp.

The purpose of this research is to study and compare simple sentences in Thai and Tai Song in the frame work of a functional grammar.

The result shows that single-clause sentences in Thai and Tai Song can be classified according to verb types and can be analized in terms of case roles. The study shows that the typical sentence structures and case roles in Thai and Tai Song are the same. Concerning complex sentences, it is found that verbal/sentential complements in both languages can occur in both subject and object positions. Complement clauses in the object position can be divided into two types depending on the occurrence of complementizer: complement clauses with complementizer and without complementizer. Relative clauses in both Thai and Tai Song can be divided into two types: the gap and pronoun retention strategies. The gap strategy is further divided into two distinct types according to the occurrence of relative pronouns; overtly marked and bare relative clauses. The structures and functions of other sentences such as negation, yes/no questions and informative questions and imperative/ request sentences in Thai and Tai Song are the same. Passive sentences in Thai can be divided into two types; adversative and non-adversative. It is interesting that there is no passive sentence in the narrative and spoken Tai Song. Moreover, Left dislocation in both languages occurs with the subject and object.